

tropas de este cuartel general; anoche previne al General Pillow que con su división, compuesta de 1,500 voluntarios, cien rifles montados del 1º de Filadelfia y seis piezas de batalla, marcha se a ocupar la posesión del Plan del Río, tres leguas distante de este cuartel general.

En la revista pasada en Veracruz conté con la fuerza efectiva de 10,290 hombres, pero en estos últimos el vómito negro ha desarrollado de una manera espantosa, siendo muchas las víctimas que ha arrebatado esta terrible enfermedad; he mandado establecer en este cuartel general un hospital; el calor es excesivo, pero calculando que la estación de las aguas es mil veces peor que el calor en estos países, no dudé un momento en emprender mi marcha y ahora veo que en la prontitud está tal vez el éxito feliz de la expedición. Sin embargo, se trabaja con mucho tesón para que el soldado, haciendo compatibles los trabajos de la campaña con el aseo y frugalidad que debe guardar en sus alimentos, sea al menos un motivo menos para el desarrollo de la peste, a pesar de que más bien creo que esto lo motiva muy principalmente el excesivo calor que se siente en estos climas.

Tengo el honor, &c.- Firmado, \* Winfield Scott.

Ejército de Operaciones.- Cuartel General en el Enero, a 20 de abril de 1847.

El día 12 del corriente, ocupada la posesión de Plan del Río por el General Pillow, distante poco menos de una legua

APRIL 20 1847

del campo de las tropas mexicanas, establecí mi cuartel general el día 13, a la izquierda de la ranchería, en la orilla del río - que lleva el mismo nombre de ésta; en el reconocimiento mandado efectuar el día 12 hubo algunos tiros entre una avanzada enemiga y la escolta del Capitán de ingenieros Vohbert, habiendo resultado herido este último en el pecho.

Tomada mi posición el día 13, me dediqué a la organización de mis divisiones que la peste había diezimado (1) con - sentimiento veía la multitud de claros que en mis filas habían - dejado los enfermos y muertos; con todo, el día 14, en la revista - que pasé, tenía 8,000 hombres de todas armas, habiendo pasado a - los hospitales y sido víctimas de la enfermedad 2,290 hombres; - pasada mi revista el día 14 ya me entregué a las operaciones. -- Los ingenieros que con anticipación habían estado reconociendo el campo enemigo me presentaron la delineación de éste. El terreno en que teníamos que atacar se halla cubierto de montañas y colinas de mucha escabrosidad, circundadas las más de cañadas boscosas; el enemigo estaba posesionado de cuatro montañas, siendo la de su izquierda de mayor elevación. Había mucha dificultad en vencer y más cuando esa doble línea de batalla se hallaba defendida por 35 cañones y más de 10,000 hombres, y entre ellos tres o cuatro mil de caballería. El día 15 hice en persona un reconocimiento y a - las diez de la mañana se me avisa que una fuerza muy numerosa de

(6 pt.) (1) Como que en los meses de marzo y abril fueron víctimas de la peste 1,200 hombres y entraron a los hospitales atacados de la - enfermedad 1,800. Nota del traductor.

APILIA ALFONSO

del campo de las tropas mexicanas, establecí mi cuartel general  
 el día 13 a la izquierda de la ranchería, en la orilla del río  
 que lleva el mismo nombre de ésta, en el reconocimiento mandado  
 efectuar el día 12 hubo algunas líneas entre una avanzada enemiga  
 y la escolta del Capitán de Ingenieros Vohbert, habiendo resulto  
 de herido este último en el pecho.

Tomada mi posición el día 13, me dediqué a la orga-  
 nización de mis divisiones que la parte hacia el lado (1) con  
 sentimiento veía la multitud de carros que en las filas habían  
 dejado los enfermos y muertos, con todo el día 14 en la revista  
 que pasé tenía 8,000 hombres de todas armas, habiendo pasado a  
 los hospitales y sido víctimas de la enfermedad 2,500 hombres.  
 Pasada mi revista el día 14 ya me entregué a las operaciones.  
 Los ingenieros que con anticipación habían estado reconociendo el  
 campo enemigo me presentaron la delimitación de éste. El terreno  
 en que tenían que atacar se halla cubierto de montañas y colli-  
 nas de mucha escabrosidad, circundadas las más de cerchas pocas  
 el enemigo estaba posicionado de cuatro montañas, siendo la de su  
 izquierda de mayor elevación. Había mucha dificultad en vencer y  
 más cuando esa doble línea de batalla se hallaba defendida por 35  
 cañones y más de 10,000 hombres, y entre ellos tres o cuatro mil  
 de caballería. El día 15 hice un batallón un reconocimiento y a  
 las diez de la mañana se me avisó que una fuerza muy numerosa de

(1) Como que en los meses de marzo y abril fueron víctimas de la  
 peste 1,300 hombres y entraron a los hospitales atacados de la  
 enfermedad 1,800. Nota del traductor.

caballería enemiga había pasado el río y que tomando las lomas y  
 escabrosidades debía aparecer por nuestra izquierda; no tardé en  
 ordenar al Coronel Smith que con el batallón de rifleros del ---  
 Mississippi, marchase a ocupar las alturas de la meseta adonde de---  
 bía aparecer la caballería enemiga, pero después de cuatro horas  
 ésta no apareció y sólo sí la fortificación de la derecha enemi-  
 ga disparó algunos cañonazos sobre los rifleros del Coronel Smith.  
 El 16 en la noche, después de algunos reconocimientos hechos en el  
 día, comenzaron en realidad las operaciones; a las nueve de la -  
 noche hice salir del Plan del Río la división Twiggs, la que lle-  
 vando su derrotero demarcado debía llegar al ser de día a la fal-  
 da de un cerro muy elevado llamado La Atalaya, y que está parale-  
 lo a otro cerro llamado Telégrafo, base de la izquierda enemiga;  
 en efecto, el General Twiggs, después de las mayores dificultades, -  
 haciendo un rodeo de más de una legua en un país montuoso y esca-  
 broso y sólo fiado a la buena fe de un mexicano que sirvió de -  
 guía a esta columna, llegó al lugar designado a las cuatro de la  
 mañana del 17; el 2º y 3º batallones de ingenieros con anticipa-  
 ción habían estado facilitando en este camino el paso para la ar-  
 tillería y trenes; en efecto, en la mañana del 17, el 8º de artille-  
 ros, con 16 cañones y algunos carros, salieron de la ranchería del  
 Plan, y a las once de la mañana se hallaban ya en la falda de la  
 Atalaya. A las diez de la mañana salí yo del cuartel general con  
 los escuadrones 19 y 20 de dragones y a las dos horas tuve la --  
 satisfacción de ver que mis órdenes se hallaban enteramente cum-

capallería enemiga...  
ordenar al Coronel Smith...  
esta no aparece...  
El día en la noche...  
comenzaron en realidad...  
noche hice salir del Plan del Río...  
vuelto en la tarde...  
de un cerro muy elevado...  
lo a otro cerro...  
en efecto el General...  
haciendo un ruido...  
proceso y sólo...  
guía a esta columna...  
manana del 17...  
ción habían estado...  
tillería y tropas...  
los con lo cañones...  
Plan y a las once...  
Atalaya...  
los encastros...  
batallón de...

plidas; hice ocupar todas las alturas del cerro de La Atalaya -  
por la primera brigada de la división Twiggs y los cuerpos de in-  
genieros siguieron trabajando en franquear el paso a la artille-  
ría en otro camino abierto por nuestra derecha; a las dos de la  
tarde una partida de infantería enemiga sube a La Atalaya para -  
hacer su reconocimiento y quizá ignoraba nuestra presencia en -  
aquellos lugares, pero nuestros rifles se los avisaron; la tropa  
enemiga se retira, pero de la fortificación del Telégrafo salen  
varias columnas de su infantería y no tenía duda que lo que se -  
proponían era lanzarnos a todo trance de aquellas posesiones, por  
lo que la 1ª y 2ª brigadas de la división Twiggs descienden a la  
falda opuesta de La Atalaya, dividiéndose en tres columnas; la -  
3ª brigada de esta misma división quedó en reserva, tomando posi-  
ción en la parte más elevada de La Atalaya. Las tres columnas --  
nuestras que embisten la falda del Telégrafo combaten, pero en--  
cuentra una resistencia en el enemigo, tenaz y vigorosa, teniendo  
allí el General Santa Anna sus mejores tropas y ordenando él mis-  
mo en persona la acción. Después de más de una hora de lucha, en  
que nuestras tropas recibían el fuego de las baterías del Telé--  
grafo, ordené la retirada y al concluir el día se reconcentraron  
nuestras tropas en los puntos más ventajosos de La Atalaya; en -  
la noche, debido a los esfuerzos de nuestros ingenieros, se pudo su-  
bir la artillería a la parte más alta de La Atalaya y fueron colo-  
cados dos cañones de a 18 y dos bomberos de a 24 en dirección al  
Telégrafo; otros dos cañones de a 16 fueron apuntados para el --

APILIA ALFONSO

plidas; hied ocupar todas las alturas del cerro de la Atalaya  
 por la primera brigada de la division Twigg y los cuerpos de in-  
 Genieros siguieron trabando en trancarse el paso a la artillie-  
 ra en otro camino abierto por nuestra derecha; a las dos de la  
 tarde una partida de infanteria enemiga arde a la Atalaya para  
 hacer un reconocimiento y para ignorar nuestra presencia en es-  
 tados lugares, pero nuestra riflea se los avisaron, la tropa  
 enemiga se retiró, pero de la fortificacion del Telégrafo se  
 varias columnas de infanteria y de artilleria y se tenia duda de lo que se  
 proponian era lanzarnos a todo trance de algunas posiciones, por  
 lo que la 1ª y 2ª brigadas de la division Twigg descienden a la  
 falda opuesta de la Atalaya, dividiendose en tres columnas, la  
 3ª brigada de esta misma division quedo en reserva, tomando pose-  
 sion en la parte mas elevada de la Atalaya. Las tres columnas  
 nuestras que embisten la falda del Telégrafo combaten pero en-  
 cuentra una resistencia en el enemigo, tenaz y vigorosa, teniendo  
 alli el General Santa Anna sus mejores tropas y ordenando el mis-  
 mo en persona la accion. Despues de mas de una hora de lucha, en  
 que nuestras tropas recibian el fuego de las baterias del Tele-  
 grafo ordeno la retirada y al concluir el dia se reconcentra-  
 ron nuestras tropas en los puntos mas ventajosos de la Atalaya; en  
 la noche debido a los esfuerzos de nuestros ingenieros, se pudo su-  
 bir la artilleria a la parte mas alta de la Atalaya y fueron col-  
 cados dos cañones de a 18 y dos bombos de a 24 en direccion al  
 Telégrafo; otros dos cañones de a 12 fueron apuntados para el

sur en direccion a las fortificaciones de la derecha enemiga y -  
 para el norte, por el rumbo de direccion de nuestras columnas de  
 ataque quedaron colocados dos cañones de a 12 y dos obuses, que-  
 dando todas estas baterias a cubierto de los fuegos del Telégra-  
 fo. El General Worth, con dos brigadas de su division, el 18 de -  
 dragones y cuatro cañones, se incorporó a las columnas de ataque;  
 la disposicion y colocacion de mis tropas y los movimientos que  
 debian ejecutar eran los siguientes: la division de Twigg, com-  
 puesta solo de 4,000 hombres pues en la tarde habia perdido mas  
 de trecientos entre muertos y heridos, debia cubrir la altura de la  
 Atalaya, y formando dos columnas debian embestir el Telégrafo ata-  
 cándolo por el frente y retaguardia; el General Worth, con los --  
 2,200 infantes de sus dos brigadas, 300 caballos del 19 y 20 de -  
 dragones y diez cañones, debia pasar rozando la falda del norte -  
 del Telégrafo por el camino que con este objeto se habia abierto  
 sobre la derecha, y dando un rodeo de mas de dos leguas debia ---  
 aparecer sobre la retaguardia del enemigo, cortándole la retirada  
 para Jalapa. En cuanto a las fortificaciones del norte, el  
 General Pillow, con los 1,300 voluntarios de su division y cinco -  
 cañones, debia atacarlas al oir el fuego que le diese a conocer -  
 haberse empeñado la batalla. En Plan del Río quedo la reserva --  
 compuesta de la 3ª brigada de la division de Worth, doscientos -  
 caballos del 10º de dragones y 1º de rifleros montados de Fila-  
 delfia, con el resto de la artilleria y parque general, todo al